

June 1, 2022

**MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD JUNE 1<sup>ST</sup>, 2022, AT 8 P.M. IN GATINEAU UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MARCEL BEAUBIEN.**

**ARE PRESENT:** His Worship Mayor Marcel Beaubien and Councillors; John Abraham, Roland Barnabé – by telephone, Charles Meunier, Gerald Teske, Chantal Soucy and Lorraine Rochon.

**IT IS MOVED** by Charles Meunier  
**AND SECONDED** by Roland Barnabé

**1. OPENING OF THE SESSION**

These forming a quorum and sitting under the presidency of His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the interim director general, Paul St-Louis, the meeting was declared open.

**AGENDA**

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE MEETING OF MAY 04<sup>TH</sup>, 2022
4. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF MAY 24<sup>TH</sup>, 2022 FOR THE ADOPTION OF THE 2022 BUDGET
5. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF MAY 24<sup>TH</sup>, 2022 FOR THE ADOPTION OF THE CAPITAL EXPENDITURES PROGRAM AND OTHER ITEMS
6. QUESTION PERIOD
7. APPROVAL OF ACCOUNTS
8. CORRESPONDENCE AND PERMITS
9. RESOLUTION TO ADOPT BY-LAW 2022-03 IN REGARD TO THE AUTHORITY OF THE HEAD OF COUNCIL TO SUSPEND AN OFFICIAL OR EMPLOYEE
10. RESOLUTION TO CONFIRM THE ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA (EDC) GRANT OF \$600,000 FOR THE CONSTRUCTION OF A MULTIFUNCTIONAL BUILDING.
11. RESOLUTION FOR THE MANDATE FOR A4 ARCHITECTURE ET DESIGN INC. TO UPDATE THE CONSTRUCTION COSTS FOR THE PROJECT OF THE CONSTRUCTION OF THE MULTIFUNCTIONAL BUILDING

12. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF THE BY-LAW NO. 2022-02 FOR CONTRACT MANAGEMENT.
13. RESOLUTION TO INCREASE THE FEES FOR AUTHORIZED USE OF PERSONAL VEHICLE FROM .52KM TO .61KM RETROACTIVE TO TH 1ST OF APRIL, 2022
14. RESOLUTION FOR THE NOMINATION OF A MEMBER OF THE CCU
15. RESOLUTION – APPROVAL TO SIGN THE AGREEMENT FOR FINANCIAL SUPPORT FROM THE PAVL 2022 \$320,779.
16. COMMITTEE REPORTS
  - 16.1 Public works
  - 16.2 Public security
  - 16.3 Environment
  - 16.4 Recreation, culture, and communication
17. VARIA
18. CLOSURE OF THE MEETING

## **2. APPROVAL OF THE AGENDA**

### **2022-06-091**

**IT IS MOVED** by Chantal Soucy, **SECONDED** by Lorraine Rochon and resolved to adopt the agenda as deposited and remains open for any modifications.  
**ADOPTED UNANIMOUSLY**

## **3. APPROVAL OF THE MINUTES OF MAY 4<sup>TH</sup>, 2022**

### **2022-06-092**

**WHEREAS** the members of the council have reviewed the minutes of the regular meeting of May 4<sup>th</sup>, 2022;

**WHEREAS** the members waive the reading of the minutes;

**IT IS MOVED** by Gerald Teske, **SECONDED** by Chantal Soucy and resolved to accept the minutes of the regular meeting of May 4<sup>th</sup>, 2022  
**ADOPTED UNANIMOUSLY**

## **4. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF MAY 24<sup>TH</sup> 2022 TO ADOPT THE 2022 BUDGET**

### **2022-06-093**

**WHEREAS** the members of the council have reviewed the minutes of the special meeting of May 24<sup>th</sup>, 2022 for the adoption of the 2022 budget;

**WHEREAS** the members waive the reading of the minutes;

**IT IS MOVED** by John Abraham, **SECONDED** by Charles Meunier and resolved to accept the minutes of the special meeting of May 24<sup>th</sup>,2022 for the adoption of the 2022 budget.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**5. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF MAY 24<sup>TH</sup> 2022 TO ADOPT THE CAPITAL EXPENDITURES PROGRAM AND OTHER ITEMS**

**2022-06-094**

**WHEREAS** the members of the council have reviewed the minutes of the special meeting of May 24<sup>th</sup>, 2022 for the adoption of the capital expenditures program and other items;

**WHEREAS** the members waive the reading of the minutes;

**IT IS MOVED** by Charles Meunier, **SECONDED** by John Abraham and resolved to accept the minutes of the special meeting of May 24<sup>th</sup>,2022 for the adoption of the capital expenditures program and other items.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**6. QUESTION PERIOD**

**7. APPROVAL OF THE ACCOUNTS**

**2022-06-095**

**WHEREAS** the council takes note of the list of accounts paid under the delegation to authorize expenditures to the director general and secretary-treasurer by interim;

No.	date	Fournisseur	Description	Montant
6643	2022-05-01	CLAUDE PHILIPPE	LOYER MAI 2022	2 010,00 \$
6839	2022-05-13	French Excavation & Transport Ltée	1,5 HOUR LOADER	1 020,50 \$
6840	2022-05-13	Denis Mageau Camionnage	RÉTROCAVEUSE 8 HEURES	1 229,29 \$
6841	2022-05-13	Serv. Sanitaires Richard Lanthier	SERVICE ORDURESJUIN	9 226,91 \$
6842	2022-05-13	Bell Canada	FACTURE BUREAU 22-04	598,06 \$
6843	2022-05-13	Imprimerie Papineauville Inc.	FIN DU CONTRAT 22 AVRIL	24,89 \$
6844	2022-05-13	Dépanneur Mauzeroll	TIMBRES POUR AVRIL	42,35 \$
6845	2022-05-13	Waste Management	VÉHICULE 651213	744,37 \$
6846	2022-05-13	HYDRO QUÉBEC	LAMPADAIRE	56,99 \$
6847	2022-05-13	ADTEX enr.,	FACTURE AVRIL 2022	51,74 \$
6848	2022-05-13	Direction de la gestion Fonds MERN	AVIS DE MUTATIONS	10,00 \$
6849	2022-05-13	Microrama Informatique Inc.	BACK-UP MAI 2022	68,93 \$
6850	2022-05-13	Stanley Sécurité	26 AVRIL-25 JUILLET 2022	107,47 \$
6851	2022-05-13	Jean Perreault	KILOMETERS FOR INSPECTION	78,52 \$
6852	2022-05-13	Randy Miller	KILOMETERS WEEK OF April 18	74,88 \$
6853	2022-05-13	Équipe Laurence	SUIVI TECHNIQUE-AU CHANTIER	862,31 \$
6854	2022-05-13	Paul St-Louis	SERVICE 19 MARS AU 30 AVRIL 2022	6 606,32 \$
6855	2022-05-13	Bélanger Renée	SERVICE 19 MARS AU 29 AVRIL 2022	4 344,83 \$

6856	2022-05-13	VBL VALLEY BLADES LIMITED	PARTS FOR TRACTOR	1 900,79 \$
6857	2022-05-13	STUDIO CASS	DESIGN OF ARMS, FLAG AND BADGE	300,00 \$
6858	2022-05-25	L'EXPERT DE LA REMORQUE	USAGÉS KING TRAILER D612-10 2021	14 054,91 \$
6859	2022-05-27	Emile Charette & Fils Ltée	ASPHALTE FROIDE 30KG	301,44 \$
6860	2022-05-27	Infotech	WEBINAIRE SYGEM P1/P2	678,35 \$
6861	2022-05-27	Beaubien Marcel M.	KILOMETRAGE JAN-MAI 2022	273,00 \$
6862	2022-05-27	Municipalité de L'Ange-Gardien	INTERVENTION 528 CH. LAC-AUX-BROCHETS	1 023,12 \$
6863	2022-05-27	DUBUC & MÉNARD inc.	COÛT NET DE LA COLLECTE SÉLECTIVE DES MATIÈRES RECYCLAB	948,54 \$
6864	2022-05-27	Imprimerie Papineauville Inc.	COMPTEUR	258,33 \$
6865	2022-05-27	Imprimerie Eco	MAILOUT AVEC TAXATION	1 108,36 \$
6866	2022-05-27	Waste Management	651213 ORDURES	1 085,10 \$
6867	2022-05-27	GAZIFÈRE INC.	SERVICE 19 AVRIL-19 MAI	109,89 \$
6868	2022-05-27	ADTEX enr.,	FACTURE MARS 2022 MISE À JOUR	51,74 \$
6869	2022-05-27	ÉPURSOL	VIDANGE FOSSE SCELLÉ 1 ET FOSSE 2	773,79 \$
6870	2022-05-27	Bell Conférences Inc.	SERVICE AUDIOCONFÉRENCE	52,29 \$
6871	2022-05-27	Paul St-Louis	OUTILS POUR GARAGE	1 583,16 \$
6872	2022-05-27	Le Spécialiste de la Sécurité au Travail	VÊTEMENTS ET ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ	1 587,25 \$
6873	2022-05-31	Receveur Général du Canada	REMISES DE L'EMPLOYEUR 106975402RP0001	4 167,13 \$
6874	2022-05-31	Ministre du Revenu du Québec	REMISES DE L'EMPLOYEUR 106975402RP0001	10 800,14 \$
<b>TOTAL</b>				<b>68 215,69 \$</b>

Total of payroll cheques for period of May 1 to May 31, 2022, is \$41,917,36 which includes three payroll periods and the first payment of the remuneration of elected officials.

**IT IS MOVED** by Lorraine Rochon, **SECONDED** by Gerald Teske and resolved to approve the lists of accounts and authorize their payment.

#### **ADOPTED UNANIMOUSLY**

#### **8. CORRESPONDENCE AND PERMITS**

Tree felling	(2)
Secondary buildings	(2)
Groundwater catchment	(1)
Certificate of authorization	(3)
Construction	(3)
Septic installation	(2)
Retaining wall	(2)
Dock	(1)
Renovation	(1)
<b>TOTAL</b>	<b>(17)</b>

#### **9. RESOLUTION TO ADOPT BY-LAW 2022-03 IN REGARD TO THE AUTHORITY OF THE HEAD OF COUNCIL TO SUSPEND AN OFFICIAL OR EMPLOYEE**

#### **2022-06-096**

**WHEREAS** a municipal council can, by a by-law, give the head of council the right to suspend a municipal official or employee.

**WHEREAS** that the mayor is responsible for the political administration and the director general is responsible for the on-going management of the municipality.

**WHEREAS** a notice of motion was given at a regular council meeting on May 4th, 2022, by councillor Lorraine Rochon that this by-law would be submitted for adoption a future meeting.

**THEREFORE**

**IT IS MOVED** by Lorraine Rochon

**AND SECONDED** by Chantal Soucy

**THAT** the council adopts a by-law numbered 2022-03 entitled *Règlement relative au pouvoir du chef du conseil de suspendre un fonctionnaire ou un employé.*

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**10.RESOLUTION TO CONFIRM THE ECONOMIC DEVELOPMENT  
CANADA GRANT OF \$600,000 FOR THE CONSTRUCTION OF A  
MULTIFUNCTIONAL BUILDING.**

**2022-06-097**

**WHEREAS** the municipality has submitted a grant request to Economic Development Canada (EDC) for the construction of a multifunctional center, to house our administrative office and a community hall intended for multiple uses;

**WHEREAS** Mr. Stéphane Lauzon, member of parliament for Agenteuil-Petite-Nation and Parliamentary Secretary to the Minister of Rural Economic Development has informed us that we have obtained a grant in the amount of \$600,000 or more for this project;

**WHEREAS** Mr. Stéphane Lauzon also informed us that the completion date of the project has been pushed back and that there is a possibility that the amount of this grant can be increased in order to take into account the increases in the costs of construction;

**WHEREAS** this grant can be added to any other grants that the municipality can obtain from the new 'Programme d'amélioration et de construction d'infrastructures municipales (PRACIM) announced by the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) ;

**WHEREAS** Mr. Lauzon has offered his full collaboration in order to submit a grant request under the PRACIM ;

**CONSEQUENTLY,**

It is proposed by : Lorraine Rochon

Seconded by : Roland Barnabé

**THAT** council confirms by this resolution its acceptance of the grant of \$600,000 or more from EDC and proceed to update the project parameters as soon as possible.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**11. RESOLUTION FOR THE MANDATE FOR A4 ARCHITECTURE ET DESIGN INC. TO UPDATE THE CONSTRUCTION COSTS FOR THE PROJECT OF THE CONSTRUCTION OF THE MULTIFUNCTIONAL BUILDING**

**2022-06-098**

**IT IS MOVED** by Lorraine Rochon  
**AND SECONDED** by Roland Barnabé

And resolved that council mandates A4 Architecture et Design Inc. in order to update the costs and other parameters related to the construction of the multifunctional building.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**12. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF THE BY-LAW 2022-02 FOR CONTRACT MANAGEMENT**

**2022-06-099**

**WHEREAS** article 938.1.2 of the Municipal Code was amended January 1<sup>st</sup> 2018 requiring municipalities to, as of that date, adopt a by-law on contract management;

**WHEREAS** a notice of motion was given and that a project by-law was presented at the May 4<sup>th</sup> 2022 council meeting;

**WHEREAS** the Director-general and Clerk-Treasurer has mentioned that this by-law replaces the policy on contract management;

**CONSEQUENTLY**

**IT IS MOVED** by Charles Meunier  
**AND SECONDED** by Chantal Soucy

AND RESOLVED that council adopt By-law no. 2022-02 titled Gestion Contractuelle.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**13. RESOLUTION TO INCREASE THE FEES FOR AUTHORIZED USE OF PERSONAL VEHICLE FROM 0.52/KM TO 0.61/KM RETROACTIVE TO THE 1ST OF APRIL, 2022**

**2022-06-100**

**IT IS MOVED** by Charles Meunier  
**AND SECONDED** by Lorraine Rochon

**THAT** considering the important increase in cost of gasoline, this council increases the fee for authorized use of personal vehicle from 0.52/km to 0.61/km and that this increase is retroactive to April 1<sup>st</sup>, 2022.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**14. RESOLUTION FOR THE NOMINATION OF A MEMBER OF THE  
C.C.U.**

**2022-06-101**

**WHEREAS** the municipality of Mulgrave-et-Derry in conformity to by-law No. 2017-015 that constitutes the C.C.U. (Planning Advisory Committee) (LRQ., C.a-19-1) in particular article 146; that stipulates that the municipality must proceed to the nomination of the citizens members of the said committee;

**IT IS,**

**Moved** by Lorraine Rochon

**Seconded** by Gerald Teske

**THAT** this council nominates Marie-France Garneau as member of the C.C.U., and that her mandate is of one year;

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**15. RESOLUTION – AUTHORIZATION FOR SIGNING FINANCIAL AID  
PROGRAM FOR LOCAL ROADS (PAVL) 2022 \$320,779**

**2022-06-102**

**IT IS,**

**Moved** by Charles Meunier

**Seconded** by Chantal Soucy

**That** this council authorizes the Mayor and Director general and clerk-treasurer to sign the PAVL 2022 agreement.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**16. COMMITTEE REPORTS**

16.1 Public works

16.2 Public security

16.3 Environment

16.4 Recreation, culture, and communication

**17. VARIA**

**2022-06-103**

**RESOLUTION TO ABOLISH THE LATE FEES AT THE MUNICIPAL LIBRARY**

**IT IS,**

**Moved by** Charles Meunier

**Seconded by** Roland Barnabé

**That** all fees related to books borrowed from the municipal library when they are returned past the due date, cease to be applied and that this be applicable at the adoption of this resolution.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**18. CLOSURE OF THE MEETING**

**2022-06-104**

The agenda being completed, **IT IS MOVED** by Charles Meunier, **SECONDED** by Roland Barnabé **THAT** the meeting be adjourned.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

---

Marcel Beaubien  
Mayor

---

Paul St-Louis  
Interim Director general and  
Clerk-treasurer